

Матвиенко Ольга Владимировна

магистрант

ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный

исследовательский университет»

г. Белгород, Белгородская область

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ В РАМКАХ СТРАНОВЕДЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

***Аннотация:** статья посвящена проблеме обучения школьников межкультурной коммуникации на иностранном языке посредством организации учебной деятельности на материале страноведческой тематики, что обеспечивает возможность сформировать навыки общения учащихся в парах или малых группах на темы, посвященные историческим событиям, культурной жизни и другим сферам жизни представителей стран изучаемого языка. В статье предлагаются наиболее эффективные формы организации коммуникативно-ориентированного общения для активизации в речи учащихся лексики английского языка страноведческой тематики.*

***Ключевые слова:** страноведческий компонент, содержание образования, межкультурная коммуникация, иностранный язык, коммуникативная деятельность.*

В современном мультикультурном мире актуальным представляется взаимодействие людей – носителей различных наук и областей знания – на иностранном языке.

Подготовка учащихся в условиях средней общеобразовательной школы к реальному взаимодействию носителей разных культур реализуется посредством обучения межкультурной коммуникации на иностранном языке.

Поскольку социальный заказ современного общества в области обучения иностранному языку определяет задачу развития духовной личности, акцентируя более полную реализацию образовательно-воспитательно-развивающего

потенциала учебного предмета в процессе межкультурной коммуникации. Под межкультурной коммуникацией понимается способность человека «решать языковыми средствами те или иные коммуникативные задачи в разных сферах и ситуациях общения (умения и навыки общения в типовых ситуациях и различных видах речевой деятельности)» [3, с. 60].

Очевидно, что реализуя основную цель обучения иностранному языку, предполагающую развитие личности, способной и готовой участвовать в межкультурной коммуникации, необходимо создавать учащимся условия для целенаправленного формирования и совершенствования умений и навыков коммуникативно-ориентированной иноязычной деятельности.

В практике преподавания иностранного языка все более ощущается необходимость обучать не только лексическим единицам и языковым структурам, но и тому, что лежит за языком, т. е. всему, что касается страны изучаемого языка [1, с. 92–93].

Освоение знаний о стране изучаемого языка дает более полное представление о культурных традициях, исторических фактах, особенностях быта и др. информации о народе / народах изучаемого языка, что, несомненно, обеспечивает успешную коммуникацию на языке. Обучение иностранному языку в школе не только затрагивает лексический запас, грамматические структуры, национальную культуру и реалии, а также выполняет огромную воспитательную функцию, прививая у учащихся уважение и любовь к стране изучаемого языка, к специфике менталитета представителей инокультурной страны со своим специфичным пониманием картины мира.

Страноведение, как один из важнейших компонентов содержания обучения иностранному языку, отражает актуальное направление педагогического процесса. В процессе обучения школьников иностранному языку посредством страноведческого материала реализуются обучающие, развивающие, воспитательные, познавательные, социально-коммуникативные функции в тесном единстве.

В современном мире все сферы жизнедеятельности личности отражают страноведческий аспект информации. Различной направленности телепередачи

и фильмы, статьи печатных изданий, материалы интернет-ресурсов (как образовательные, так и развлекательные) обеспечивают возможность соприкоснуться с историей, культурой и другими сферами жизни людей стран изучаемого языка и служат необходимым материалом для организации иноязычной коммуникации на уроках иностранного языка.

Перед учителем стоит задача – найти наиболее эффективные приемы организации коммуникативной составляющей урока на базе страноведческого материала. Практика показывает, что активное вовлечение учащихся в совместное решение коммуникативной задачи / проблемы в процессе парного общения или взаимодействия в малых группах, индивидуальной или парной работы над проектами, поиск верного решения на вопросы викторин и т. п. создает благоприятную среду для активизации употребления в речи учащихся материала страноведческой направленности.

С большим интересом ученики выполняют задания кроссвордов, что обеспечивает самоконтроль и самооценку усвоения учебного материала по теме. Одним из примеров кроссворда, содержащего страноведческие факты, является информация о родственных отношениях королевской семьи.

Весьма интересна учащимся и эффективна с точки зрения коммуникации работа по подготовке проектов, объясняющих этимологию таких реалий, как The Tube, Coca-Cola, Hot-Dog и др.

Во время игры «Назови имя» («Match the name») участники выбирают карточки среди предложенных реальных имен звезд эстрады, писателей, поэтов, киногероев и т. д., которые соотносятся с фотографиями людей, известных по сценическим именам, псевдонимам. Можно добавить еще название музыкальной группы, фильма / мультфильма, книги, стихотворения, которое ассоциируется с конкретным человеком. Важно дать большее количество карточек с именами и названиями.

Большой интерес вызывает у учащихся работа по поиску английским пословицам / поговоркам релевантных выражений в русском языке. Дается задание: «Пяти английским / американским пословицам / поговоркам подберите

соответствующие им русские варианты из 6–7 предложенных». При этом не исключается работа со словарем идиоматических выражений, фразеологизмов.

Одно из направлений новых примерных программ основной школы по иностранному языку, применительно к требованиям ФГОС, ориентирует учителя на организацию употребления синонимов и антонимов адекватно ситуации в речи учащихся для характеристики внешних данных героев сказок. Умение использовать оппозиционные пары в речи представляет особые трудности и требует для формирования навыков систематической работы. Упражнения Модуля 4b учебника для учащихся 5 класса предлагают применить прилагательные *big – small, tall – short, thin – fat, long – short* и др. для описания внешности героев мультфильмов зарубежных кинокомпаний в описаниях-загадках. Для понимания различия между синонимами пары лексических единиц *fat – plump* учащимся требуется помощь учителя. Для запоминания антонимичных пар можно предложить и игру «Домино» («Dominoes»), в процессе которой учащиеся подбирают карточку с релевантным антонимом к слову, указанному в предыдущей карточке.

Интересно, что факты истории, культурной жизни, развития спорта и т. д. каждой страны широко представлены в марках и монетах. Обсуждая в группах, что символизируют изображения на марках и монетах, какие важные стороны жизни той или иной иноязычной страны они отражают, вполне уместно сравнивать их с марками и монетами, отражающими важные периоды жизни людей своей родной страны.

Очень большой интерес вызывают у учащихся просмотр видеофильмов о людях и событиях стран изучаемого языка с последующим выполнением заданий, касающихся определения основной мысли, события / событий и людей, упомянутых в данном фильме. Предлагаем формулировку некоторых заданий по работе с материалом фильма / фильмов:

- 1) выберите из предложенных или запишите, какие географические названия прозвучали в фильме (расскажите об ассоциациях, связанных с ними);
- 2) назовите имена собственные, которые слышали и запомнили, укажите, с какими событиями они ассоциированы;

3) сформулируйте, что нового / интересного узнали из материала фильма.

При этом некоторым ученикам класса можно предложить выполнить задание самостоятельно, а остальных можно поделить на несколько групп для выполнения задания.

Иноязычные тексты открывают доступ к реальному образу жизни народов стран изучаемого языка. Для ознакомления с традиционными праздниками страны изучаемого языка предлагается учащимся практика чтения страноведческого текста Halloween с последующим выполнением упражнения на проверку понимания прочитанного.

Halloween. Halloween is celebrated on 31 October by many children, teenagers and adults around the world. A lot of the Halloween traditions that we know today began in Ireland, England, Scotland and Wales hundreds of years ago. When Irish people went to live in America in the 1800s, they took their traditions with them, and now Halloween is very popular all over the United States. So what exactly do people do to celebrate Halloween?

Pumpkin lanterns. It's typical for many people to decorate their homes with pumpkin lanterns sometimes called jack o'lanterns. To make the lantern, it's necessary to cut the top off a pumpkin, empty the inside and cut shapes to make a face with eyes, a nose and a mouth. Then people put a candle inside. The light inside a pumpkin makes the face look scary. Not every child can make a pumpkin lantern, so adults usually help them. Sometimes the competitions for the scariest pumpkin lantern are arranged.

Halloween costumes. Naturally, a lot of children and teenagers wear costumes for Halloween. In the UK among the most popular costumes are witches, vampires, zombies and skeletons. Some people buy their costumes, but other people prefer to make their own. In some countries, like the USA, there are lots of different costumes, not just scary ones. So it's possible to see superheroes, princesses and rabbits as well as scarier costumes there.

Trick-or-treating. On Halloween evening, most children like to go trick-or-treating. They dress up in Halloween costumes and go to the front door of friends' and neighbours' house or flat. They say 'Trick or treat!' there and get a treat, like sweets or

chocolate. Many people put pumpkin lanterns or other Halloween decorations outside their house. It's a sign for trick-or-treaters that they are welcome.

Halloween parties. Halloween parties are a lot of fun. There are usually orange and black decorations, like pumpkins, spiders and bats. The food is often scary too. It's a usual thing to see sandwiches that look like witches' fingers or cakes that look like spiders on the table. Children enjoy playing Halloween games, listening to music and watching scary films.

Task: Mark if the sentences are true or false (6 items).

1.Halloween is on 31 October every year.

True False

2.The first Halloween traditions started in the USA.True False

3.To make a pumpkin lantern, one need to cut a face in the pumpkin.True False

4.In the USA, children don't always wear scary costumes for Halloween.True
False

5.Children go trick-or-treating on Halloween morning.

True False

6.Halloween decorations are usually red and green.True False

Важно отметить, что коммуникативно-ориентированная методика обучению иностранному языку предполагает (помимо упомянутых выше форм) организацию театрализованных уроков, уроков-бесед, уроков-соревнований, уроков-праздников, уроков-путешествий и др. Такие учебные занятия, как показывает практика, способствуют развитию навыков устного и письменного общения, расширению словарного запаса и активизации употребления грамматических конструкций, а главное, дают возможность каждому ученику почувствовать себя активным участником коммуникативного процесса, владеющего навыками иноязычного взаимодействия, а также способностями актёрского исполнения произведений литературы и музыки носителей изучаемого языка. Такой подход «обеспечивает мобилизацию и развитие мощных структур интеллекта, рефлексия,

смыслотворчество» каждого участника иноязычного коммуникативного процесса [2].

Итак, обучение иностранному языку, основанное на материале страноведческого компонента школьной программы, позволяет приобщить учащихся к истории и культуре стран / страны изучаемого языка, обеспечивает лучшее осознание школьниками исторических фактов и особенностей культуры своей родной мультикультурной страны; способствует формированию умений и навыков представить разного рода сведения, как о своей малой, так и большой родине средствами иностранного языка, вовлечению школьников в диалог культур на заданную тему. Учитель призван создавать условия для участия школьников в коммуникативной деятельности, основанной на реальных примерах межкультурного взаимодействия.

Список литературы

1. Осиянова О.М. Лингвистическое образование и лингводидактика: учебник-справочник / О.М. Осиянова. – Оренбург: ОГАУ, 2004. – 132 с.
2. Шевчук С.В. Личностно ориентированный подход к учащимся на уроках литературы в инновационной среде школы / С.В. Шевчук // Педагогика искусства. Электронный журнал учреждения российской академии образования «Институт художественного образования». – 2011. – №2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.art-education.ru/electronic-journal/lichnostno-orientirovannyu-podhod-k-uchashchimsya-na-urokah-literatury-v> (дата обращения 04.12.2022).
3. Янкина Н.В. Формирование межкультурной коммуникации студентов университета / Н.В. Янкина. – М., 2005. – 370 с.